

Херасков Михаил Матвеевич

Творения М. Хераскова

Часть 5

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 82-3
ББК 84
М69

М69 **Михаил Матвеевич Х.**
Творения М. Хераскова: Часть 5 / Херасков Михаил Матвеевич – М.: Книга
по Требованию, 2022. – 406 с.

ISBN 978-5-521-29086-4

Цид, Юлиан отступник, Освобождённая Москва, Ненавистник

ISBN 978-5-521-29086-4

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2022

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2022

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

Ц И Д Ъ,
Т Р А Г Е Д І Я.

Передѣланная изъ Трагедіи П. Корнеліа.

ДѢЙСТВУЮЩІЕ.

Д. ФЕРНАНДЪ, Король Кастильскій.

Д. ДІЕГЪ, отецъ Родриговъ, Вельможа.

Д. ГОРМАСЪ, отецъ Шимены, Вельможа.

Д. РОДРИГЪ, любовникъ Шимены.

Д. САНШЪ, любящій Шимену.

ШИМЕНА, дочь Гормасова.

ЕЛВИРА, наперсница Шимены.

Дѣйствіе въ Севиллѣ.



ДѢЙСТВІЕ ПЕРВОЕ.

ЯВЛЕНІЕ ПЕРВОЕ.

ШИМЕНА и ЭЛВИРА.

ЭЛВИРА.

Почто тебѣ вздыхать Шимена и крушиться,
Когда твой вскорѣ бракъ съ Родригомъ совершится,
И ваши радостью исполнятся сердца,
Взаимныя любви достигшія вѣнца?
Спокойся, изтреби печальны вображенья.

Ш И М Е Н А.

Не чувствую при всѣхъ весельяхъ утѣшенья!
Не знаю, отъ чего мнѣ льстящій прежде бракъ
Во смутну мысль мою печали вноситъ мракъ;
Не знаю, что меня въ тоску и страхъ приводитъ.
Шимена въ нѣжностяхъ отрады не находитъ.

Часть V.

А

Еще мнѣ Родригъ милъ; но чувствую тоску,
Коль въ мысляхъ Родрига супругомъ нареку.
Надежда мнѣ къ тому еще въ туманѣ зрима;
Ты знаешь, что по днесъ Донъ Саншемъ я любима;
Съ моимъ родителемъ онъ дружбой сопряженъ,
И можетъ быть легко Родригу предпочтенъ.

Э Л В И Р А.

Напрасно горести и страхи ты сугубишь;
Донъ Саншъ тобой плѣненъ, но ты Родрига любишь.
Захочетъ ли свою Донъ Гормасъ мучить кровь?
Что можетъ въ бракъ семъ другому льстить?

Ш И М Е Н А.

Любовь;

Любовь, которая въ чьемъ сердцѣ возгорится,
Надеждой въ самомъ томъ отчаяннѣ льстится;
И сновидѣнїемъ ласкаются любя.

Э Л В И Р А.

Но нѣжно любящій родитель твой шебя,
Не лзя, чтобъ дочь свою ко браку приневолилъ,
При томъ съ Родригомъ вамъ выдашься онъ дозволилъ.

Ш И М Е Н А.

Начало то еще надежды, не конецъ.
Но вотъ родитель мой, и Родриговъ отецъ;
Сокроемся отъ нихъ . . . Спрашусь и унываю —!

Э Л В И Р А.

Чего страшишься ты?

Ш И М Е Н А.

Увы! сама не знаю.

(Ушли.)



Я В Л Е Н І Е В Т О Р О Е.

Д. ДІЕГЪ и Д. ГОРМАСЬ.

Д. ГОРМАСЬ.

Ты многимъ Донъ Діегъ Вельможамъ предпочтенъ,
Смотрѣнью твоему наслѣдникъ нашъ врученъ.
Но предпочтенія толь важнаго причину,
Лишь старость я твою, шахъ, старость чту едину.
Со трона своего когда Фернандъ взиралъ,
Мнѣ мнился лѣтъ онъ едины разбиралъ;
Не уважалъ нашъ Царь ни славу, ни науки,
И тако нашъ Инфантъ въ твои преподанъ руки.

Д. ДІЕГЪ.

Сей честью, коею меня Фернандъ почтилъ,
Мои онъ прежнія заслуги наградилъ;
И знатенъ прямо тошъ, о комъ Цари пекутся.

Д. Г О Р М А С Ъ.

Цари подобны намъ, и могутъ обмануться,
Коль здраво о Царяхъ мы спланемъ разсуждать,
Увидимъ, что они не знаютъ награждать.

Д. Д І Е Г Ъ.

Сквозь очи пламенны твои мнѣ мысли видны.
Но чувствуешь ли, сколь слога твои обидны?
Похитишь славу ты у старца восхотѣлъ,
Подъ лаврами въ бою который посѣдѣлъ,
Кто пролилъ кровь не разъ отечеству въ услугу,
Извѣстны чьи дѣла всему земному кругу.
Хоть прежней юности не чувствую огня,
Мой сынъ Кастиліи подпора за меня,
Мой сынъ, котораго гремитъ повсюду слава,
И подкрѣпится къмѣ Фернандова держава.
Вотъ важная вина, за что я предпочтенъ
Передъ тобой Гормасъ, и мнѣ Инфантъ врученъ.

Д. Г О Р М А С Ъ.

Другіе можешь быть хоть сына не имѣть,
Но больше просвѣщать наслѣдниковъ умѣють.

Д. Д І Е Г Ъ.

Тебя не рѣдко я въ сраженіяхъ видалъ;
Подъ лаврами въ моихъ очахъ ты процвѣталъ,

И ежели достигъ ты славы и почтенья,
То мой имѣль примѣръ, мои ты наставленья;
Но зависти къ тому не стану я питать,
Кто мужествомъ въ бою удобенъ прѣдѣлать,
Я чаю, есѣлибъ былъ меня славные воинъ,
Инфанта воспитаешь онъ былъ бы удостоенъ.

Д. Г О Р М А С Ъ.

Но ты способенъ ли примѣръ Инфанту дать,
Какъ войска учредить, сражаться, побѣждать,
Отъ Неба ввѣреннымъ ему народомъ править,
И благоденствіе всеобщее возставить,
Законы, царствуя, со строгостью блюсти,
Невинныхъ ко любви, злыхъ въ ужасъ притести;
Какъ можетъ отъ тебя сынъ Царскій научиться,
Въ походахъ бодрствовать, или въ трудахъ крѣпиться,
Геройскіе являютъ примѣры на войнѣ,
День въ полѣ проводить, а ночи на конѣ,
Въ ссадѣ съ мужествомъ перелезать чрезъ стѣны,
Въ чуждѣ области вносить свои знамены,
Повинну въ бранѣ быть не воль, но трудоу,
И лавры одному пріобрѣтать себѣ?
Яви ему примѣръ! тогда ты вспомняешь,
Что должно тѣмъ и быть, чему учить станешь.

Д. Д І Е Г Ъ.

Но чемъ прославиться Инфантъ бы ни хотѣлъ,
Исторію прочесть моихъ онъ можетъ дѣлѣ;
Тамъ узритъ онъ мои преславныя дѣянья,
Дающія примѣръ людей для обузданья,
Какъ городъ осадить, какъ войски учреждать,
И непріятелей со славой побѣждать.

Д. Г О Р М А С Ъ.

Живой примѣръ дѣшей Монаршихъ лучше учитъ;
Онъ въ книгѣ темнѣе понятіе получитъ,
Тутъ жизни долгоша не значить ничего;
Не стоитъ цѣлый вѣкъ урока одного,
Который во мнѣ явилъ бы знатномъ чинѣ.
Ты мужественнымъ былъ, я мужественъ до нынѣ,
И слава дѣлѣ моихъ по всей землѣ гремитъ.
Твой лавръ уже завялъ, я лаврами покрытъ.
Не повѣстью учить могу Инфанта, дѣломъ;
Не басни бы читалъ въ моемъ онъ сердцѣ смѣломъ.

Д. Д І Е Г Ъ.

Но разность между насъ Фернандъ конечно зрѣлъ.

Д. Г О Р М А С Ъ.

Коварствомъ ты степень такую пріобрѣлъ.

Д. ДІЕГЪ.

Мой Царь при выборѣ взираетъ на честь и славу.

Д. ГОРМАСЪ.

Такъ мнѣ степень твоя принадлежитъ по праву.

Д. ДІЕГЪ.

Моя степень тебя ко въ завистію рветъ,
То вѣдущую мнѣ честь Донъ Гормасъ придаетъ;
А ты досадѣ давъ внутрь сердца разпаленье,
Фернанду, а не мнѣ наносишь оскорбленье;
Престань свирѣпствовать, досады позабуди,
И другомъ нынѣ мнѣ и родственникомъ буди.

Д. ГОРМАСЪ.

О комъ ты родства и дружества вѣщаешь?

Д. ДІЕГЪ.

Что дщерію твоею прельщенъ мой сынъ, ты знаешь:
Соединимъ сердца любезныхъ нашихъ чадъ!
Явимся оба мы достойными наградъ;
По Царскимъ милостямъ, которы будутъ громки,
Пусть нашимъ именемъ прославятся потомки.

Д. ГОРМАСЪ.

Чужими почестями быть славенъ не хочу,
Я дочери любить Родрига запречу,
Ни дружбы, ни родства съ тобою не желаю.

Д. ДІЕГЪ.

Такъ тщетно я твою досаду утоляю,
О сынъ мой! о тебѣ жалѣю я однимъ.
Отецъ Шименинъ сталъ любѣйшимъ намъ врагомъ!
Ты Гормасъ есть и былъ храбрѣйшій въ царствѣ воинъ,
Но почестей моихъ не сдѣлался достойнъ.

Д. ГОРМАСЪ.

Кто не достойнъ? — я!

Д. ДІЕГЪ.

Ты!

Д. ГОРМАСЪ.

Въ дерзости твоей
Познаешь крѣпость всю сей часъ руки моей.

(Хочетъ ударить его.)

Д. ДІЕГЪ *(вынимаетъ шпагу.)*

Остались мужества еще въ Діегъ тѣни.

Д. ГОРМАСЪ *(обезоруживая его и
на театрѣ повергая.)*

Подлецъ! передо мной повергнись на колѣни;
Твой мечъ въ моихъ рукахъ.